DIARIO ARUBANO

Arubaanse Courant

Anja 26. | DIABIERNE 7 AUGUSTUS 1964 | No. 5101.

Jefe TCA na Aruba: no tin bastante cama

ORANJESTAD, 7 Aug. - Senjor James Wever, representante di Trans Caribbean Airways na Aruba, ta pronostica cu na fin di e anja aki lo tin un guerra pa cama na Aruba, un batalla entre e companianan di aviacion pa e poco camanan di hotel na nos isla. Ya caba meimei di e tal "Off Season" e hotel ta ocupa te na ultimo cama y ya caba Trans Caribbean ta trese como 150 promedio di pasahero cada vuelo. Diadomingo ultimo e cifra aki ya tabata 170. E volume di transporte di pasahero di T.C.A. over di e promer siete lunanan di 1964 ya ta cien porciento mas cu den e mes un periodò di 1963. Pero e problema ta: E interes tey, pero cama no tin.

Señor Wever kende ta mira e asunto aki for di propio bista, ta considera cu Panam ta casi infiltrante, como cu e compania aki a tuma e desicion pa bula pa Aruba, na e momento cu T.C.A. por a brinda su pasaheronan bastante cama den hotelnan na Aruba. "Cada cama cu worde ocupa door di un pasahero di Panam ta nifica un perdida pa nos "segun señor Wever, kende no tin intencion di perde su batalla asina facil. Y cu lo bringa pa cada cama di su pasaheronan. E ta kere pues cu T.C.A. como compania cu a haci e trabao di pionier pa desaroya turismo pa Aruba y cu añanan pasa Ora cu Aruba casi no tabata conoci pa vacacionistanan Mericano ainda, a tuma riscu pa sinembula pa Aruba regularmente, pa motibo di esakinan lo tin mester di un trato special promer cu e otronan encuanto acomodacion di su pasaheronan. En todo caso lo e bai bringa pa cada cama ora cu yega asina lew cu esaki ta necesario. Y esaki lo ta na december venidero, ora cu e temporada di vacacion cuminsa.

Con malo e situacion aki ta pinta ta bira claro, ora cu ta conoci cu T.C.A. pa siman ta trece como mil dos cien pasahero cu e tres vuelonan pa siman. Panam por trece mas ainda, mientras cu K.L.M. tambe por trece algun cien. Esaki ta nifica cu e companianan aero na e momento aki por trece mas cu mil dos cien pasahero pa siman pa Aruba, mientras cu e cantidad di camanan cu e hotelnan por brinda e vacacionistanan ta mucho menos cu loke ta bini na turista. Aruba Caribbean Hotel tin dos cien y cuarenta, Basi Ruti trinta , Hotel Nassau binti, hotel Capital trinta y cinco, Hotel Astoria binti y Hotel Scala trinta. Hunto esaki ta tres cien y setenta y cinco cama na e momento aki.

Alavez ta bin acerca promer cu fin di e aña aki, esta segun tin planea , Strand Hotel (estilo nobo) cu sesenta cama, The Cactus Inn cu binti y Hotel Central cu binti, door di cual e total ta bira cuatro cien y setenta y cinco. Por lo tanto pues ta mustra cu lo no tin mucho cambio den e situacion aki. E extension di Aruba Caribbean Hotel cu ochenta camber por worde spera te na e temporada di 1966 y apertura di Aruba Sheraton Hotel cu dos cien camber y cuatro cien cama mas tempran ta na e temporada di 1966 pa 1967. "E synchronisacion entre desaroyo di turismo y construccion di Hotel na Aruba a bira un fracaso completo" Segun señor Wever, kende cu intrankilidad ta mira e momento yega cu su compania tomando e cantidad di pasaheronan cu kier bin Aruba na cuenta lo cuminsa bula cu un di cuatro vuelo pa Aruba, pero lo mester laga esaki para un banda como cu e echo ta, cu Aruba no por ricibi e turistanan aki: Aruba no tin cama pa nan.

"E jetnan a crea pa Aruba un desaroyo turistico cual ningun hende a spera.", asina señor Wever a declara na nos, y kende su declaracion alavez a worde accentua pa e hefe di oficina di turismo señor Michael Kuiperi, kende den un transmicion via di television a haci un suplica na e poblacion di Aruba pa duna hospitalidad ora cu aki poco luna resulta cu lo tin mas turista cu e hotelnan por duna acomodacion. Mientras cu pa T.C.A. y señor Kuiperi e situacion aki ta formando un problema grandi, e venidero temporada di turismo e personanan cu por huur algun kamber lo probecha bon atrobe. Pasobra e prijs pa acomodacion serca particularnan no ta reglamenta y majoria parti ta worde pidi loke kier worde paga. Diferente biaha personan cu vacacion na Aruba a pa-

(Sigui lesa pag. 2.)



Prins Bernhard y Prinses Beatrix ta pose cu e cacho di e prinses na bordo di un bapor den sercania di e villa Real na Porto Ercole.

Petronia ta priminti plan nobo pa cultura

ORANJESTAD, 7 aug. - Minister E.O. Petronia ayera mainta diez un ora a instala den Centro Cultural na Oranjestad departamento II di conseho Antillano pa asuntunan cultural. Den departamento II, cual ta worde forma door di teritorionan insular di Aruba y Islanan Ariba tin puesto fuera di presidente Jan H. Beaujon (zilveren anjer) pastoor H. Nooyen di Noord, sra. G.S. Marchant-Ezchauzier y señornan Kuiperi. T.V.H. Hassell y H.O. Booi, e ultimo aki como secretario. Departamento di e conseho ta worde forma door di Corsow y Bonairo

Cu excepcion di pastoor Nooyen tur e otro miembronan di conseho cultural tabata presente. En coneccion cu e instalacion ministro Petronia a dirigi palabra y a bisa e.o. lo siguente: Dia diez di september 1959 e conseho di asuntunan cultural pa Antillas a worde instala. E motibonan cu gobierno a dicidi pa instala e conseho aki ta hopi". El a sigui mustra cu gobierno sabi cu ta su trabao pa desaroyo di cultura. Pero como cu esaki ta un tereno ariba cual particularnan ta masha activo, gobierno a dicidi pa stimula e trabao di e particularnan tanto posibel. Y esaki segun minister Petronia ta e motibo di mas principal pa cual gobierno ta instala un conseho cultural pa Antillas. Segun orador e motibo pakiko e conseho ta parti den dos seccion ta pa motibonan practico. Pero el a duna como speranza cu e departamento aki lo traha intensivo cu otro pa e desaroyo di cultura na Antillas en cooperacion cu otro partinan di reinado.

E conseho ta pa assisti e ministro di cultura y dune conseho y alavez ariba propio initiativo investiga cierto asuntunan cultural tambe cu lo worde presenta na e conseho door di e ministro. Especialmente encuanto desaroyo di arte, ciencia, idioma etc.

Tambe e minister a mus... cu pa desaroyo di e cultura di Antillas, manera ariba su aspectonan di radio y television e conseho tey pa investiga esakinan y mira kiko por worde mehora.

Alavez el a mustra cu tin intencionan pa un plan di tanto aña pa asuntonan cultural. Terminando señor Petronia a desea e conseho un trabao fructuoso.

* Dos jugador di tennis, Laszlo Kovats y Scaba Gadi, cu a viaha cu e equipo Hungaro pa Vichy na Francia pa participa ne final dje torneo pe copa Galea, a disparce foi ayera.

Combenio LAGO-IOWUA a worde firma

ORANJESTAD, 7 aug. - Ayera tardi dos or e combenio colectivo di trabao nobo den su stadium difinitivo a worde firma den oficina major di Lago entre e compania y Independent Oil Workers Union of Aruba, e union di e trabadornan di Lago. E C.C.T. ta cubri un tempu di tres anja entrante dia promer di juli ultimo. Na nomber di e compania un documento a worde firma door di vice presidente di Lago senjor R.E. Nystrom, mientras cu na nomber di IOWUA a firma president Frans Lodewijk Maduro, secretario general Leoncio Albus y tesorero Pedro Brook. E ceremonia cortico a worde assisti door di henter e directiva di e union y e comision di deliberacion di Lago di cual senjor F.W. Switzer tabata presidente.

JEFE T.C.A.: NO TIN BASTANTE CAMA

(Continuacion di pag. 1.)

ga diez te diez cinco dollar pa un pareha keda un anochi den un kamber, kizas masha poco luhoso. Rumornan cu si fuera Trans Caribbean a reserva henter Caribbean Hotel pa e temporada venidero ta worde nenga categoricamente door di general manager Henry Steeber di e hotel. "Esaki lo no ta algo cu nos lo haci. Nunca esaki lo por ta un proposicion acceptable pa nos, como cu pues nos tin otro companianan tambe di aviacion di cual nos tin di biba.

worde supervisa pa ningun hende pero simplamente reparti den e departamento di cual e ta hefe.

Stamper ta gradua pa boekhouden

ORANJESTAD, 7 Aug. - Ayera nos a ricibi e informacion cu e caballero Leo Stamper ultimamente cu bon exito a pasa su examinacion pa diploma di boekhouden. Senjor Stamper a haci e estudio aki por escrito y a laga logra termine cu un bon exito. Senjor Stamper ta jiu di Bonifacio Stamper y Maria Stamper.

Erkamp ta presidente voogdijraad

ORANJESTAD, 7 Aug. - Segun decision di minister fecha binti cuatro di julio, entretante e mes un fecha ey senjor J.N. Burgemeester, ariba su peticion a hanja retiro como miembro y alavez di voogdijraad di Aruba. Senjor N. C. Erkamp a worde nombra como miembro y alavez presidente di e raad pa Aruba cu fecha di retiro diez di julio 1970.

Manager cu verlof

BARCADERA, 7 Aug. - Dia diez venidero Drs. W. van Poelje, kende ta public relations manager di Antilles Chemical Industries na Barcadera lo laga nos isla pa algun siman. Senjor Van Poelje lo bai goza di un vacacion na exterior. Su trabao entretanto lo no

Instalacion den St Franciscus groep

ORANJESTAD, 7 aug. - Diasabra di a ocho venidero pa tres or y mei di atardi lo tuma lugar den e lokaal di St. Franciscus groep na Oranjestad instalacion di srta. L. Heronimo y srta. M. Irausquin como leidsternan di e welpennan di St. Franciscus-groep. E instalacion di e dos damanan aki lo worde haci door di D.C. pa e welpennan srta. N. Schwengle.

Juv. Millionarios ta bai procede

ORANJESTAD, 7 aug. - Ayera e club di futbol Juventud Millonarios via di su adviSornan juridico, e oficina di abogado mr. Willemsen & Wix a manda un caso civil aden contra di Aruba Voetbal Bond. Esaki lo ta un caso pa corte den promer instancia. E abogadonan W &W ta haci e peticion na huez pa ordena A.V.B. pa pone e club Juventud Millonarios immediatamente ariba e schedule pa e competitie nobo di futbol cual ta cuminsa diasabra venidero.

Si huez ta di acuerdo cu e exihencia, anto ta worde exihi pa sentencia e bond pa paga un suma di obligacion di Fl. 5.000,- pa si acaso e bond apesar di orden di huez no pone Juventud Millonarios ariba schedule.

Noticia di polis

ORANJESTAD, 7 aug. - Diarazon anochi un cuarto pa siete a tuma lugar ariba e caminda di Kibaima pa Tanki Flip na haltura di Cas Ariba un choke entre autonan A 6672 y A 8019 maneha respectivamente pa O.D. y e dama F.R.

Un pasahera di 8019 a worde transporta pa San Pedro Hospital cu probablemente un comocion celebral. Danjo material ta total mil florin, motibo, un no a duna preferencia.

Choque na frontera di Syria e Israel

TEL AVIV, 7 aug. - Un portavoz di ehercito di Israel a participa cu na e frontera entre Siria e Israel un militar di Israel a wordu asesina durante un tiroteo. Un Israelito ta perdi.

E tiroteo a cuminsa door cu un patruya di Israel pa quibocacion a penetra den territorio di Siria.

Radio Damasco a anuncia, cu e choque a causa bida di dos militar di Israel y diferente a wordu herida. Un militar di Siria a wordu herida.



Bishitantenan di e exposicion national Suizo na Lausanne cu ke sali for di e tereno pa algun ora por hanja na e salida un sello invisible den palma di nan man. Ora nan ke drenta e tereno trobe sin paga un bez mas ta bastante si nan tene nan man bao di un lampara ultra violete: e sello ta bira visible e ora ey.

MC Namara: Merca a aplasta N Vietnam

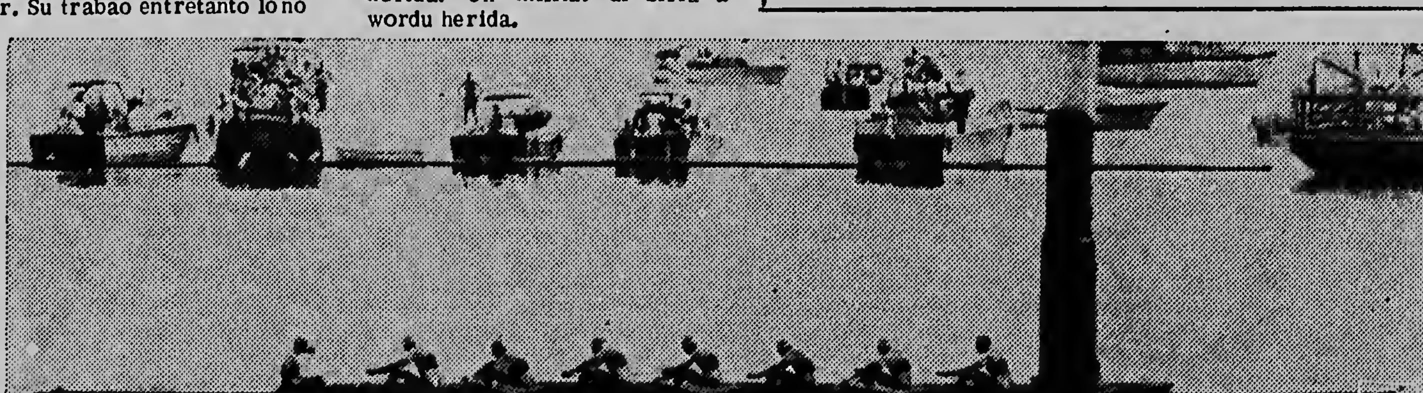
WASHINGTON, 7 aug. - E minister Mericano di defensa, a bisa den un entrevista na television, cu e avionnan Mericano di reconocementu no a wordu tira door di e Noordvietnamesnan, manera a sosode prome.

E vuelonan di reconocementu a mustra, cu e accionnan di represalia tabata sumamente exitosa. El a considera posibel, cu e pretencion Noordvietnames tocante e piloto cu nan tin presu ta posibel, ya cu su avion a cai riba terra, mientras cu e otro avion a cai den laman.

El a corregi un declaracion anterior den cual ta bisa, cu dos avion Mericano a sufri danjo. A resulta cu ta solamente un avion a sufri danjo leve y a regresa cu base na Sur Vietnam.

E minister Mericano a bisa cu ta solamente ora cu no por haci otro, Merca lo haci bombardeo riba ciudadnan Noordviernames. Riba e pregunta kiko lo sosode si China y Rusia lo intremete nan mes den e conflicto, McNamara a bisa, nos ta prepara pa cualkier accion cu nan lo por cuminsa.

McNamara a bisa cu e crisis militar den Golfo di Tonkin a pasa y cu den e territorio maritimo ey solamente e bapornan Maddox y Turner Joy di Merca ta patruya.



FINISHING TOUCH--E tripulantenan di e boto di Universidad di California na e momento aki ta pasando liña final den un carreda di Intercollegiate Rowing Association. Washington a termina segundo y Cornell tercer.

COMENTARIO DI KREMLIN RIBA LUCHA NA VIETNAM NORTE

Moscu, -- UPI -- Radio Moscu a bisa awe den un noticia for di Hanoi, qu avionnan norteamericano a efectuá dos "ataque pirata" contra di Vietnam del Norte, y e ora ey "nan a ser obligá na bandona" espacio aereo comunista.

Den e prome comentario directo di Kremlin riba e crisis di e encuentronan naval den e Golfo di Tonkin, Radio Moscu a bisa qu e prome ataque aereo a tuma lugar merdia, y qu e segundo a ser produci dos ora y mei despues, den e region di Hon Gay.

"Ainda nan ta ignorá detallenan di e agresion no-provocá aki", asina e corresponsal di Radio Moscu na Hanoi a bisa. "Nan ta suponé qu e ataquenan a ser realisá pa avionnan cu base riba portáavionnan di e di siete flota norteamericano."

E emisora a manifestá qu "avionnan pirata cu emblemanan di forsa aerea norteamericano a ser obligá na bandoná espacio aereo di e Republica" despues di dos incursion "cu e proposito di bombardeá y ametrallá e propiedadnan comunista."

Te ora qu nan a transmiti e boletin di noticia merdia, e medionan di prensa di Rusia a limita nan mes na cita e informenan oficial di e agencia di noticia di Vietnam del Norte riba e crisis y tambe na duna un historia chikitu di loke presidente Lyndon B.

Johnson di Merca y e Departamento di Defensa a bisa. E agencia oficial sovietico Tass a ripiti e informacion di Vietnam del Norte di qu e batalla naval contra barcunan norteamericano tabata "un invencion simple di e imperialistanan norteamericano.

Tass tambe a duna un extenso informacion na publicidad di e agencia norvietnames di qu e regimen di Hanoi tabata acusa Merca di agresion, provocacion y sabotaje y tabata previni qu tur esaki lo ta "objeto di un castigu fuerte."



Pakiko e promer minister sovietico Nikita Kruschev kier a bishita e Disneyland na California tempu qu e tabata na Merca, ta un misterio, pasobra e tin su propio Disneyland riba Plaza Roja. E foto aki di un fuente ruso ta mustra e catedral historico di Pokrokvsky.

VEHICULO ESPACIAL MERICANO LOCALISA NA VENEZUELA

Caracas, -- UPI -- Un vehiculo espacial qu a worde haña den e region montañoso di Venezuela a ser identificá como un satelite di Merca.

Dos oficial di ehercito norteamericano quendenan a bai cu avion pe lugar na unda e obheto a cai a manifestá qu nan no por a determiná di inmediato ta cua tabata e mision di e satelite.

Nan a bisa qu e vehiculo espacial a resultá dañá pe forsa cu cual ela cai na terra y qu e campesinonan curioso a dañele poco mas. Tambe e ta parcialmente carbonisá ora qu e tabata regresá for di den atmosfera. E satelite qu a ser hañá banda di Lafria, den estao Tachira, y no tabat posible pa determiná ta ki ora ela cai. Versionnan no confirmá ta indicá qu ela cai cu paracaidas dos siman pasá, peró e prome noticia qu nan a haña riba e asuntu aki a yega Caracas te dialuna ultimo.

Embahada di Merca ta spera na logra trese e vehiculo Caracas, for di unda nan lo mandele pa Merca.

Postsluitingen

Bonaire 15.30 - Colombia 15.30; Curacao (9.30)(15.30) - Trinidad (5) 15.30 - Venezuela 15.30 - .

GRAN FINAL ENTRE INDEPENDIENTE Y NACIONAL

Montevideo,--UPI--E partido di futbol final pa Copa Libertadores de America entre Independiente campeon di Argentina y Nacional campeon di Uruguay a lanta gran expectividad.
E segundo partido entre dos equiponan lo worde disputa na Argentina y ganador di e serie lo hunga cu Internazionale di Milaan, den e final intercontinental.
E entusiasmo ta hustifica pues den e breve historia pa prome biaha, ora cu e dos rivalnan di tur dos nacion enfrenta otro, di Rio de la Plata den un partido cu indudablemente lo ta solamente un argumento nobo den e antiquisima discuzion encuanto cual di nan ta hunga mihor futbol na cada banda di laman.
Miles di fanaticonan a cruza laman ayera y hopi lo hasi esaki awe pa mira e gran partido cu lo cuminsa och'or di anochi.
Riba orden di e referee dinamarques Leo Horn, asisti pa e huesnan di liña, Ruben Car[illegible] y Isidro Ramires di Paraguay.
E posibel alineacion di e equiponan lo ta di siguiente manera.
Nacional; Roberto Sosa, Edgard Baeza y Emilio Alvarez;
Luis Ramos, Eliseo Alvarez y Mario Mendez; Jose Urrumendy, Viadas Douskas, Ruben de Souza, Domingo Perez y Danilo Menezes.
Independiente; Osvaldo Toriano, Hector Zorillo y Tomas Rolan; Roberto Ferreyro, David Acevedo y Jorge A. Maldonado; Raul Bernao, Osvaldo Luis Mora, Luis Suarez, Mario Rodrigues y Raul Amando Savoy.

E partidolo no worde transmiti pa television uruguayo, pero un canal di Argentina a hasi gestionnan pa contrata un helicopter, cu lo bula constantemente riba e stadion, pa sigi e accionnan cu un transmisor di micro-onda, cual lo worde capta na Buenos Aires.
Herminio Sando presidente di Independiente, a bisa cu su equipo lo subi cancha cu tur su titularnan, pa busca e victoria decididamente, pues e partido di e serie di finalnan mester worde hunga na Buenos Aires y ta ser considera, cu actuando como local, e equipo argentino lo tin mas posibilidadnan.

Tennis Jaycee Junior

Minneapolis, -- UPI -- Den e di diesun torneo internacional Jaycee junior di tennis pa mucha muher y mucha homber, Mickey Szilagy di Estados Unidos a elimina e mexicano Miguel Langre cu score di seis-dos y seis-tres.
E portoriqueño Alberto Carrero a vence Peter Hoffman di Estados Unidos cu score di seis-uno y seis-tres y seguidamente el a derrota e norteamericano Randy Trane cu score di seis-cero y seis-dos.
Pat Reyes a sali triunfante y su compatriota Olga Montano di Mexico a worde derrota y e portoriqueño Albert Carrero a triunfa den e partidonan di ayera cu a cuminsa e torneo anual di tennis pa menoranan di 16 aña di edad, patrociná pa Camara di Comercio.
Ellen Friendlander di 15 aña a sorprende Olga Montano segunda den e clasificacion y derrotele cu den dos set consecutivo cu score di siete-cinco y seis-tres.
Otro mexicano Pat Reyes a impone su mes riba Sally Pope cu score di seis-cero y seis-cero y despues a supera Jacqueline Muller cu score di seis-uno y seis-cuater.
E campeon di aña pasá Alberto Carrero di San Juan Puerto Rico a derrota Jack Stevenson cu score di seis-cuater y seis-uno despues di a obtene "bye" den e prome buelta.

Zeze Moreira, entrenador di Nacional a bisa cu su equipo lo subi terreno sin Jose San Filipo e famoso hungador argentino incorpora awor den e filanan di e equipo uruguayo, cu ta den hospital cu un lesion na su enkel.

PROTESTA HAPONES CONTRA ATAQUE NORTEAMERICANO

Tokio, -- UPI -- Mas o menos 100 trahador japones a reuni dilanti e embahada di Merca na Tokio pa protestá e "ataque militar di Merca contra Vietnam del Norte."
E manifestantenan tabata grita "sali for di Sur-Vietnam," "retirá boso mes inmediatamente for di Vietnam" y "yankeenan, bail"
Casi igual cantidad di polisnan urgentemente a yega ne lugar di manifestacion y a obligá e manifestantenan pa crusa caya y alejanan mes for di e entrada principal di e embahada norteamericano. Dos hoben a entregá un guardia japones un nota, cual e texto tabata bisa:
"Estados Unidos mester worde acreditá cu e responsabilidad total pe situacion grave di Vietnam. Ta un mester pe retirá su trupanan y armanan for di Sur-Vietnam, Okinawa y Japon."

INVESTIGACION DI SOBORNONAN

Montevideo, --UPI --E ambiente futbolistico di prome division B ta sintiele cansa, contra denunciananan di soborno.
E tribunal arbritral di e division aki ta investigando e caso y ta tumando declaracionnan di hopi hungadornan y hasta un referee a worde yama pa declara.

MARTINEZ TA CONTINUA GRAVE

Madrid, -- UPI -- E estado di salud di e hungador di Atletico de Madrid Miguel Martinez ta sigui sin variacion. Den clinica de la Concepcion, caminda e ta interna a worde informa cu Martinez ta den e mesun condicionnan di gravedad, cu na su regreso procedente di Montevideo.
Si, e ta alimentele a traves di sonda y suero, gota pa gota y aunke de bes en cuando e ta realisa algun movimientu, esaki ta debi na e reflehonan abao, cu no tin nada que ver cu e parti afecta di su cerebro.

NEWCOMBE A GANA GALLARDO

Montreal, -- UPI -- Den e campeonato habri di tennis di Canada e australiano Don Newcombe a vence e venezolano M. Gallardo cu score di seis-cero, seis-cero y seis-uno.

PATRICIO CALLEJO A SER ELIMINA

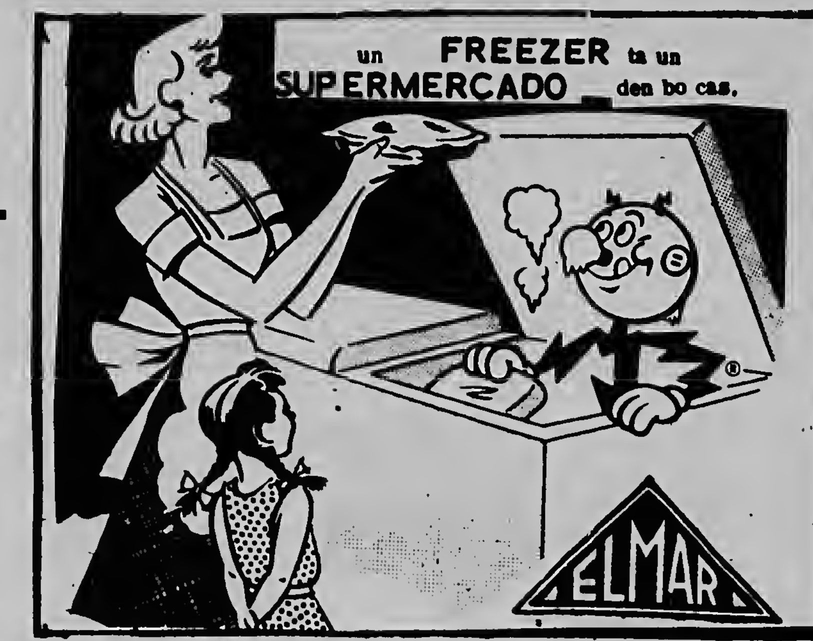
Baltimore, -- UPI -- E tenista chileno Patricio Cornejo a worde elimina di e campeonato riba e cespéd Middle Atlantic. E norteamericano Frank Froehling mester a lucha casi tres ora pa finalmente e por a derrota e chileno cu score di seis-tres y binticuater-bintidos.



Den un posicion qu ta parse inclinacion di resamentu, trahadornan na Champagnole, Francia ta scuchando si nan ta tende mineronan qu a keda atrapa 260 pia bao di terra. Mientras tantu ya algun a ser rescata.

Goldwater ke union interna den su partido

WASHINGTON, 7 aug. - Despues di un reunion cu e miembronan republicano di congreso Mericano, senador Goldwater, e candidato presidencial Republicano, a participa cu e lo tene e crisis rond di e suceso den Golfo di Tonkin for di su campanja electoral.
Si Goldwater a bisa, cu politica Mericano di exterior en general si lo ta punto di e campanja electoral. Goldwater a bolbe ripiti cu e ta di acuerdo cu e medidanan cu presidente Johnson a tuma despues di e atakenan riba e destroyer "Maddox".
E intencion di su combersacion cu e miembronan Republicano di congreso pa reforsa union interna di e partido.



Rebeldenan a captura Aeropuerto Stanleyville

Leopoldville, UPI --Rebeldenan, apoyá pa elementonan comunista, a capturá e aeropuerto di Stanleyville despues di un batalla chikitu, y despues a anuncia qu nan a logra control completo riba e ciudad aki.
Funcionarionan oficial den e ciudad aki a bisa qu e ultimo palabranan di e operador di e torre di control di Stanleyville prome di qu e comunicacionnan a worde cortá tabata "yudanza...yudanza"

E proximo mensaje a ser locutá pa un persona qu a bisa qu e rebeldenan a logra control riba e aeropuerto y henter e ciudad. Tur contacto cu unidadnan militar a ser cortá, y por lo tanto, no tabata posibel pa confirmá si efectivamente e ciudad ta den mannan di e rebeldenan. E ultimo mensajenan di dicho efectivonan, qu nan a ricibi durante di dia tabata bisa qu Stanleyville ainda no a worde cupá pe rebeldenan, pero un piloto aleman qu a piloteá e ultimo avion qu a sali for di e aeropuerto tabata bisa qu e ta kere qu no solamente e instalacionnan ey, sino henter e ciudad, tabata den manan di e insurgentenan. Ela baha cu municionnan pa forsanan di hercito congoles, pero ora qu ela mira e rebeldenan ta ocupando e aeropuerto y tabata dirigi nan mes pe aparato, ela bolbe cuminsa bula a pesar di qu e insurgentenan a tira riba e avion.

"Nan tabata 10 indigena casi desnudo quendenan a tira varios tiru. Un di nan a raca e motor robes y e otro a pasa klier den cabina.
E ora ey mi a dicidi definitivamente pa bolbe cuminsa bula," asina e piloto a bisa.



E pianan di Margaret Wiskopf ta esunnan di mas bunita na e Feria Mundial di New York, alo menos esei ta opinion di e actor Jean Pierre Aumont, quende tabata hues di e concurso qu tabatin na e pabellon di Du Pont. Marga-ret ta studiando na New York University.

Senado lo sostene medida di Johnson

WASHINGTON, 7 aug. - E comision pa exterior y esun pa forsanan arma di Senado Mericano cu mayoria grandi a acepta un mocion, den cual tantu na nomber di partido Democratico cu como na nomber di republicano nan ta duna aprobacion na e medidanan militar cu president Johnson a ordena Asia Sudeste.
Solamente e senador democratico Wayne Morse, miembro di e comision di exterior, a vota contra e mocion, cu e ta considera como un declaracion di guerra riba termino corticu na Asia.
E mocion a worde accepta despues cu minister Rusk a insisti serca e comision pa no laga ningun duda existi serca palnan comunista tocante union y firmeza di pueblo Mericano pa defende Asia Sudeste contra agresion comunista.
Tanto Senado como Camara - di diputados lo vota riba e mocion.
Den e mocion nan ta bisa entre otro, cu e atakenan Noord-Vietnames ta forma parti di un campanja intencional y sistematica di e regimen comunista Noordvietnames contra su paisnan vecindario y esnan alia cu nan.
E congreso di acuerdo y ta apoya e firmeza di e president, como comandante supremo, pa tuma tur medidanan necesario pa rechaza cualkier atake arma contra forsanan militar di Merca y evita demas agresion".
Merca ta considera mantencion di paz internacional y seguridad na Asia Sudeste como vital pa nan interes nacional y paz mundial, asina e mocion ta bisa.

Unidadnan Mericano na Oriente ta alerta

TOKIO, 7 aug. - E buque almirante di flota Mericana, e cruzero lihe equipa cu proyectilnan guia "OKlahoma City", a sali cu destino desconoci for di e base di marina Hapones "Jokosaka" , asina a wordu anuncia di fuente oficial. E comandante di e di shete flota Mericano, vice almirante Joy Johnson, ta na bordo.
Ta worde acepta cu e bapor lo bai Golfo di Tonkin. Na Sur Corea tur unidadnan militar ta den estado di alarma en coneccion cu e desarollo na Asia Sudeste.
Na Thailandia e forsanan a wordu pone den estado di alarma. Na Bangkok 23 tanki di guerra di e tipo M-41, a wordu desbarca pa ehercito di Thailandia

PERIODISTANAN CHINO TA CAUSA SENSACION NA CONFERENCIA RUSO

Moscu - UPI - China Comunista a ser atacá ayera pasobra nan a nenga di firma e tratado riba prohibicion parcial di pruebanan nuclear y pa e hecho qu nan ta promove un guerra nuclear.

Durante un conferencia di prensa qu a ser organisá en conmemoracion di e promer aniversario di e firmamentu na Moscu, entre Union Sovietica, Merca y Gran Bretaña, e abogado Valentin Osening, representante di e comite di veteranonan di guerra, a bisa qu gobierno di Pekin, ora qu nan a nenga di firma e pacto "a pone nan mes na banda di e gruponan reaccionaria qu ta lastrando humanidad pa den e abismo di un guerra nuclear".

Tres corresponsal di e agencia oficial di noticia di China comunista, visiblemente desgustá pa e ataque contra su pais a declara qu e tratado no tin ningun sorto di importancia y nan a hasi uso di e oportunidad pa critica Moscu y Washington.

Un di e chinonan a puntra di ki manera nan por bai du acuerdo cu e afirmacion di Moscu tocante e consecuencianan pacifico di e tratado, mientras qu Merca ta realisa pruebanan nuclear bao di tierra y OTAN tin intencion di crea un forza nuclear multilateral.

E reaccion di e corresponsalnan chino a causa sensacion entre e otro periodistanan y mironesnan. Presidente di e reunion a bisa qu e preguntanan no tin nada di haber cu topico di e conferencia.

Profesor Vasily Parin a pone enfasis riba e hecho di qu si e pruebanan nuclear lo a continua den aire, espacio sideral y den laman, mundu lo mester a enfrenta e amenaza grave di envenenamiento radiactivo.

Incidente racial na Alemania?

Hanau, Alemania - UPI - Un soldá a ser asesiná cu puñal y "n otro a resulta heridá durante un choque callejero entre soldánan norteamericano blancu y di color.

Un portavoz di ehercito di Merca a informa qu e dos victimanan di e incidente ta blancu. E corantnan di Alemania a scribi ayera qu ta trata di "un incidente racial", pero alcalde Herbert Droese, a declara qu e investigacion qu nan a realisa di e incidente -- qu a sosode diadomingo ultimo -- ta indica qu ta trata di un pelea normal, sin ningun caracter racial.

E incidente a sosode dilanti di un bar qu ta keda 16 kilometer for di Francfort.

MINERONAN A BANDONA HOSPITAL

CHAMPAGNOLE, 7 aug. - E 9 mineronan cu despues di a keda encerra durante 8 dia den un mina di kalki na Champagnole, a keda salba, por a bandona hospital.

RUSIA KIER PROHIBICION TOTAL DI EXPERIMENTONAN NUCLEAR

Londres -- UPI -- Nan a informá awe qu Union Sovietica, aparentemente preocupá pe progreso nuclear di China Comunista, tabata tratando na logra un voto di confiansa pa prolongá e tratado di prohibicion parcial di pruebanan nuclear, qu a ser firmá un aña pasá.

Diplomaticonan comunista ta hasiendo tur loke nan por pa mira si Occidente lo aceptá na prohibi tur tipo di pruebanan nuclear, incluso esnan subterraneo.

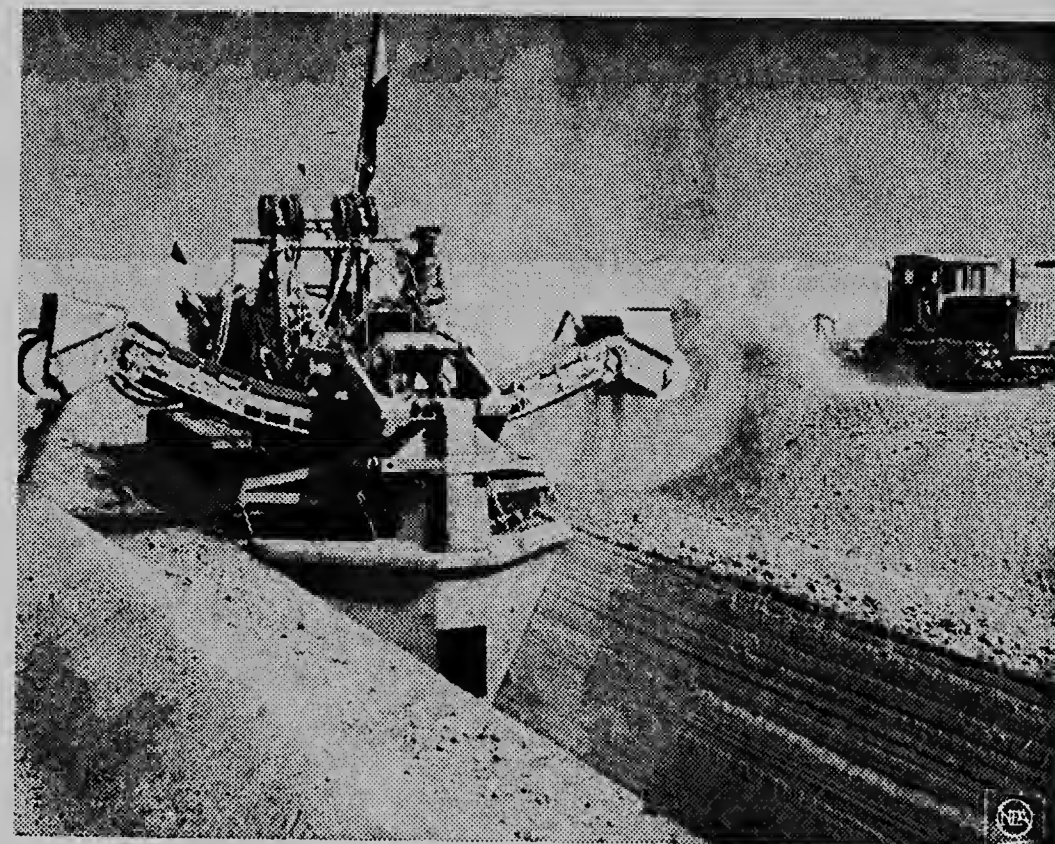
E tratado qu a ser firmá na augustus di aña 1963 pa Merca, Inglaterra y Rusia, solamente ta prohibi pruebanan den atmosfera, den espacio exterior y bao di awa. E expertimentonan bao di tierra a ser excluí pasobra nan ta

E diplomaticonan ta admiti qu un prohibicion total di experimentonan nuclear lo no afecta China Comunista asina tantu como e prohibicion parcial a evita qu Francia lo a sigi cu su programa di desarollo nuclear.

Masha dificil pa distinguíele for di terremotonan y e rusonan a nenga na permiti qu Occidente lo a considerá e inspeccionnan como suficiente, na lugarnan na unda e explosionnan ta sospechoso. Pero acualmente e rusonan aparentemente ta bolbiendo na considerá e situacion, riba e informacion di qu Occidente a desarollá aparatonan detector. capaz pa captá e explosionnan nuclear mas chikitu.



MAL KIBRA--Nobato Conigliaro di Boston Red Sox a aparece cu un man kibra despues cu e a worde golpea pa un pitchball di Pete Ramos di Cleveland Indians. Ruman chikitu di Tony, Richard, tambe ta mirando cu duele.



Na Republica Arabe Unida nan ta construyendo canalnan segun un sistema ruso nobo, qu manera por ser mirá riba e foto aki, ta consisti di pasa un machin den desierto, y ta laga un rooi hanchu atras qu despues ta ser yená cu awa. E foto aki ta di un fuente ruso.

MERCA TA ACUSA VIETNAM NORTE DI ACTONAN DI AGRESION

Nacionnan Uni, -- UPI -- Merca a acusá Vietnam del Norte di "actonan di agresion" den golfo di Tonkin y a previni qu el lo no tolerá e agresion, sea ne lugar ey of na cualquier parti di mundu.

E embahador norteamericano Adlai Stevenson, a afirmá den e Consejo di Seguridad di qu e ataquenan di barcunan torpedero vietnames contra barcunan di guerra di Estados Unidos ta constitui " parti di un agresion serio, cu resultadonan tal bes fatal.

Stevenson a papia dilanti e cuerpo despues qu e representante sovietico Platon Morozov, a retirá su pedido pa nan aplasá e debate, a fin di ricibi otro instruccionnan di Moscu.

E delegado sovietico a aceptá e argumento di Stevenson, di acuerdo cu e carta di Nacionnan Uni, di qu e Consejo mester reuni su mes inmediatamente pa ricibi e informenan qu a ser tuma pe miembronan di e organismo mundial "pa eherce defensa propio."

E embahador norteamericano a numerá e ataquenan vietnames precisamente y despues a declara: "Esaki tabata un agresion militar prepará y deliberá contra barcunan qu tabata legalmente den awanan internacional. Esaki solamente a ser hasi pa autoridadnan consagrá usando forsa pa logra nan objetivonan y qu nan no a tene cuenta kiko e consecuencianan por tá."

Tambe ela bisa qu despues di e ataquenan, Merca a resolvé na tuma medidanan positivo y limitá, pa segurá su barcunan contra agresionnan nobo, agregando:

"Nos mas ferviente speransa ta qu awor ningun acto di agresion den Golfo di Tonkin lo worde tolerá ni si acaso esaki tuma lugar den cualquier otro sitio."

Proyectonan di EEG na Surnam

BRUSSEL, 7 aug. - Den publikatieblad di e comunidadnan Europeo e destajo di un parti di e proyecto di desarollo di EEG pa Surnam a wordu publica. Ta trata aki di trabaonan den haaf di Surnam. E proyecto, cu lo costa 13 millon florin di Surnam, entre otro ta consisti di construccion di un muelle di mas di 500 meter, un oficina di adouana, un oficina portuario, un lugar pa carga y descarga, y tambe construccion di un muelle petrolero y camindanan.

Conferencia di nabegacion entre Brasil, Merca y Canada a wordu continua den sesion priva. Un di e puntonan mas importante di e agenda parce tabata e transport di koffie Brasilenyo pa Merca. Parce cu nan kier tuma pasonan pa en lo futoronan solamente bapornan Mericano haya e transport aki.

Tiroteo na Nicosia

NICOSIA, 7 aug. - Na Nicosia, capital di Chipre, tabatin un tiramentu cu a dura 40 minuut y a laga un ciudadano herida.

E tiramentu a cuminsa ora cu Chipriotanan Turco a bandona un posicion banda di territorio independiente entre nan barrio y esun di e Chipriotanan Griego.

E posicion ey nan a ocupa den oranan di mainta, despues cu militarnan Danes a ret[illegible] for di eynan.

Merca y Japon ta negocia

WASHINGTON, 7 aug. - Merca y Hapon ayera a suspende nan negociacionnan di aviacion na Washington. E delegacion Hapones te awor aki sin exito a trata pa haya autorisacion pa un servicio rond di mundu via di Merca. Segun un comunicado e deliberacion, cu a tuma lugar den un ambiente amistoso y franco, lo worde continua riba un fecha cu lo wordu anuncia despues.

Haponesnan ta cumpra W. Barentz

TOKIO, 7 aug. - Gobierno Hapones a duna tres compania Hapones prominente cu ta eherce caza di ballena autorisacion pa huntu nan cumpra e unico bapor cazador di ballena cu Ulanda tin, asina e directorio pa pesqueria a participa na Tokio.

Manera ta conoci un compania Hapones algun tempu pasa a firma un acuerdo provisional cu e compania Ulandes pa caza di ballena pa compra di e bapor y derechonan. Pero e contracto ey tabata pendiente di aprobacion di gobierno Hapones.



Kaiserstrasse na Lichterfelde, Alemania, ta un caya masha atractivo awor aki.
Como 200 mucha a desplega nan talentonan durante e simannan di festival na e ciudad aki.

INFORMANTE A DUNA PISTA DI GRAF DI INTEGRACIONISTANAN

Jackson, Mississippi, - UPI - Un informante, quende probablemente a ricibi un recompensa di 25.000 dollar, tabata e persona qu a duna e pista qu a permiti agentenan di e Oficina Federal di Investigacion (FBI) localisa restonan derrá di tres miembro di e movimiento contra di discriminacion racial, segun nan a informá ayera nochi.

Fuentenan fidedigno racial a indicá qu varios detencion a ser practicá en relacion cu e caso aki, pero autoridadnan a nenga na formula declaracionnan.

Funcionarionan local tambe a nenga na informa riba e estado of sistema qu e cadavernan a ser localisá, pero James Farmer, lider di e movimiento di integracion racial na New York a bisa qu den e caso di e tres victimanan aki tabatin un crimen triple y qu e victimanan a ser brutalmente bati y finalmente matá.

Roy Moore, agente local di FBI a nenga na confirma of desmenti e informacion aki. Na Washington e corant Washington Star a publica un version similar na esun qu Farmer a hasi y ta agregá qu e curpanan a ser haña "mutilá."

Mediante e estudio di impresionnan digital y di e dentadura, autoridadnan a identifica cadavernan di Andrew Goodman, di 20 aña y Michael Schwerner, di 24 aña di edad, tur dos di raza blancu, determinantemente.

Nan ta duda qu e tercer cadaver ta pertenece na James Chaney, di 21 aña, un hoben di color quende tabata integrá e trio for di cual nan no a haña nada mas di tende for di dia 21 di juni. E vehiculo den cual e hobennan tabata biaha a ser hañá kimá, dia 22 di juni, den becindario di e pueblo Filadelfia. E cadavernan a aparecé 35 kilometer for di e lugar aki. Henter e zona a ser buscá pa agentenan di FBI y pa mas o menos 400 infantenan di marina, sin ningun resultado favorable. Pero e agentenan di FBI a regresá ayera y aparentemente nan tabatin e informacion concreto acerca e lugar na unda e victimanan tabata derrá.

Tabata circula rumornan di qu FBI secretamente a ofrece un suma substancial di placa na e persona qu duna informacion qu lo por permiti pa localisá e tres desaparecidonan. E noticia qu Washington Star a publica ayera ta bisa qu "patalogonan a localisa balanan den e cadavernan y nan por a saca afor qu den e ultimo minuutnan di nan bida, nan a worde brutalmente bati."



Recientemente scientificonan a cuminsa utilisa un lasser di raya pa cura wowo malu. Dr. Milton Flocks, di Palo Alto aki ta preparando pa pone un raya den wowo di un patiente. E aparato ta tira rafaganan potente di lus qu ta pasa door di e tapa transparente di un wowo y ta "las" buracunan den retina di wowo.

RADAMES TRUJILLO A SALI LIBER BAO DI FIANZA

Rouen, Francia, -- UPI -- Rhadames Trujillo, yiu homber mas chikitu di e dictador asesiná di Republica Dominicana, Rafael Trujillo a haña su libertad bek, bao di fianza di 10.000.000 franco equivalente na 2.000.000 dollar.

Mientras autoridadnan ta tratando e pedido di extradicion qu a ser formulá pa un tribunal di Suiza, Trujillo a ricibi orden di keda den su granja banda di Evereux, qu ta situa na mas o menos 100 kilometer for di Paris.

E pedido di extradicion lo ta basá riba e acusacion qu a ser formulá contra di dje pa otro herederonan potencial di e desaparecido dictador dominicano, di qu Rhadames a cometé fraude y robo den den e propiedadnan qu su tata a laga.

E abogado defensor a afirmá qu no ta existi pruebanan qu ta apoyá e acusacion y a cita e supuesto afirmacion di gobierno dominicano di qu "el lo lastra Trujillo for di Francia."

Trujillo ta ocupa su granja di cria di cabainan di carreda den compania di su esposa, e estrella Danielle Gaubert, cu quende ela casa un aña pasá.

COCTEL MOLOTOV A SER TIRA RIBA AUTO DI POLIS NA J.C.

Jersey City, -- New Jersey, -- UPI -- Un grupo di hendenan di color for di riba un dak a tira dos coctel molotov riba un auto di polis, ora qu otro violencia a estalliá, pa di prome biaha den dia despues di dos anochi di desordennan den cual cientos di hendenan di color a bolbe cuminsá ta destrui establecimientonan y causa terror.

Ne mesun tempu tabatin dos cadela den un barrio pober y polisnan ta kere qu elementonan hasidornan di bochincha a sende e candelanan aki.

Gobernador Richard J. Highes di New Jersey, a ofrece autoridadnan municipal di Jersey City ayudo pa parti di polisnan estatal y Guardia Nacional.

Sin embargo, e autoridadnan lo[cal] a bisa qu nan tabata husg[a] qu e cuerpo di polisnan municipa[l] lo ta suficiente pa enfrenta des[] ordennan nobo.

Polisnan cu helmu di heru aye[r] ra tabata patrulla e barrio di color fuertemente armá. Tabatin indicasionnan di qu e desordennan lo por a continuá. Cuarenta y ocho persona, por lo menos, entre cualnan 17 polis a result[a] herida den e lucha racial qu ta tumando lugar den e ciudad aki, qu ta situa na orilla di rieu Hudson ne otro banda di New Yo[rk].

Equiponan d agentenan di e servicio federal di investigacionnan (FBI) ta investigando e posibilida[d] di qu e desordennan di e ciuda[d] aki lo aser fomenta, pa elementonan comunista. 200 agente FBI a movilisá nan mes na Harlem siman pasá, riba ordennan di presidente Johnson, cu e mesun objeto.

Jersey City qu tin 275.000 habitante, ta e di dos ciudad den orden di importancia di e estado di e mesun nomber aki. Mas o menos 17 por ciento di su poblacion ta pertenecé ne raza di color.

Jacqueline Kennedy a bai Londres

Nueva York, -- Jacqueline Kennedy, viuda di e ex-presidente John F. Kennedy a dirigi su mes pa Londres, qu ta e prome etapa di su vacacionnan door di Europa qu lo inclui un paseo den un yate, dilanti e costa di Yugoslavia y un bishita na su ruman, quende ta biba na Italia.

Señora Kennedy ta compaña pa un agente di e servicio secreto norteamericano.

El lo ta huesped di e magnate petrolero Charles Wrightsman durante e paseo adriatico y su ruman muher, princesa Lee Radziwill, den e villa qu e ta posee den e parti norte di Roma.

Si e ex-primera dama di Merca ta propone su mes pa regresá Merca dia 24 di augustus, riba cual fecha e convencion di Partido Democratico ta ser habri na Atlantic City, su asistencia mes no tin masha mester di dje.

ORACION ESPECIAL DI PAPA

Castelgandolfo, -- UPI -- Papa Paulo VI awe a pidi mundu henter un oracion special "pa mantene paz den mundu."

Despues di a caba di papia riba su proximo enciclica, e Sumo Pontifice a pidi e presentenan, pa tur huntu, resa pidi birgen Maria "pa mantenimiento di paz den mundu." E Tata Santu no a hasi ningun referencia na ningun problema en particular.

APOYO PA MEXICO BIRA CEDE NA 1970

Mexico, -- UPI -- 17 Federacion di futbol di America del Norte, Central y del Caribe, lo apoya e candidatura di Mexico pa cu e campeonato mundial di 1970 lo worde celebra den e pais aki. Joaquin Soria Terrazas vicepresidente di e federacion mexicano di futbol, ayera nochi a regresa di un gira pa e region y a hasi e anuncio.

HUNGADORNAN PA COPA DAVIS

New York, -- UPI -- E asosacion di Lawn Tennis di Estados Unidos a anuncia e hungadorna[n] cu lo representa Chile y Australia den e final di e zona Norteamericana di Copa Davis.

E equipo chileno ta worde integra pa su capitan hungador Patricio Rodrigues, Patricio Cornejo, y Ernesto Aguirre.

E equipo australiano lo word[e] forma, como punto haltu pa Roy Emerson y lo worde integra [pa] John Newcombe, Fred Stolle [y] Tony Roche.

E partido Chile Australia lo worde celebra dia 14 y 15 di augustus na Minneapolis, dia 14 dos singel lo worde hunga, dia 15 e doblenan y dia 16 e dos singlenan final.

Ganador di e partido lo enfrenta ganador di Suecia y Filipinas finalistanan di e zona Europa [y] Asiatica respectivamente. Es cu sali victorioso lo enfrenta Estados Unidos pa e trofeo preciado.



HOMBERNAN TRAHANDO -- Esaki ta miembronan di e team Pittsburg Steelers, quende ta preparando nan mes pa temporada di National Footbal Competition pa 1964-1965 na nan trainingscamp na Kingston.

AGENDA

ARUBAANSE COURANT

diariamente cu excepcion di diadomingo
subscripcion f. 3.25 pa luna
edicion los 20 ct.
edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ - en UITGEVERS - en PUBLICITEITS MIJ

imprimi na:
N.V. DRUKKERIJ "DE STAD"

Telefoon 1116 Directiva y redaccion, 2116 Anuncio y subscripcion.
Directeur hoofdredacteur:
D. Wolff.

POR CUMPRA ARUBAANSE COURANT NA E SIGUENTE LUGARNAN:

NA ORANJESTAD:
BOEKHANDEL MARISKA.
PIET SODA FOUNTAIN.
REFRESQUERIA INGRID.

NA SAN NICOLAS
NICOLAAS STORE.
UNION STORE.

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad Botica Oduber Tel: 780 - San Nicolas Botica San Lucas Tel: 5119.

CINE

De Veer: 8.30 p.m. "Who Is Buried in my Grave" 18j
Rialto: 8.00 p.m. "Rififi in Tokyo" 18j
Principal: 8.00 p.m. "Caesar The Conqueror" 18j
Aurora: NO MOVIES
Savaneta: 8.00 p.m. "4 For Texas" 18j

TELEARUBA

.30 Children's Hour
.00 Israel presents
.15 Robin Hood
.40 Catholic Church
.45 News
.00 Gunsmoke
.30 Sportnews
.45 Padu del Caribe y su show
.15 Colonel Flack
.45 English News
.00 Perry Mason
.00 T.V. per Luchtpost
.30 Sign Off.

RADIO KELKBOOM

07.00 Opening
07.02 Bon dia cu Alegria (Instr)
07.30 Noticia Internacional(Amstel)
08.00 Seleccion musical cu disconan Latino Americano.
08.30 Cumpleanos Feliz
09.00 Noticia Social
09.15 Peticiones Musical pa Telefoon.
09.30 Melodias Instrumental
10.00 Melodias Internacional
10.05 Ritmos Latinos
10.30 Programma di N. Habibe Jr.
11.00 Noticia Internacional
11.05 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica Varia
12.15 Noticia Internacional (Schlitz)
12.30 Musica Norte Americana
12.45 Noticia Local (Viana)
01.00 Musica Varia
01.30 Mei Ora cu Boleros
02.00 Novela Repiticion
02.30 Verzoekplaten Programma
03.00 Kinderuurtje
03.15 Ritmos di Caribe
03.45 La Macorisana & Internacional Supermarket.
04.00 Musica cu Sabor Azteca
04.30 Noticia Local (Heineken's)
04.45 Cocktail Musical
05.00 Danzones Cubanos
05.15 Musica Varia
06.00 Noticia Deportivo (Gillette)
06.15 Musica Varia
06.30 Musica para la Cena
06.45 Voorlichtings Dienst A.V.D.
07.00 Noticia Internacional na Pap.
07.15 Musica na Hulandez
07.45 Musica Norte Americana (Instrumental)
08.15 Novela (Golgate)
08.45 Musica Varia
09.00 Musica Poesia y Composicion Antillana
09.30 Musica Varia
10.00 Sluiting

RADIO CARACAS TELEVISION

8.45 Senderos de luz
9.00 T.V. Educativa
10.30 Cosas de mujeres
11.15 El hogar y la moda

11.45 Novela
12.00 Noticias
12.05 Show de Remy
13.45 Se necesita una amiga
13.35 Cortos
14.00 Yo se lo vendo
14.30 Documental
15.00 Estudio de Hector Monteverde
15.30 Perfecta ama de casa
16.00 Mejias y sus muchachos
16.45 Busque su marca
17.30 Super Car

RADIO ANTILLANA

05.30 Manianita Arubana
05.45 Bai Trabao den compania di Bo companiero Constante Radio Antiilana
06.10 Noticia na Ingles
06.30 Noticia na Papiamento
07.10 Noticia na Ingles
07.30 Noticia na Papiamento
07.45 Programa di Joel Nieuw
08.00 Espacio pa Ritmos Criolio y poesia.
08.10 Noticia na Ingles
08.30 Musica y consejo dedica na tur nos Automobiilistanan
09.00 Noticia na Papiamento
09.15 Programa dedica na tur Amanan di cas.
09.30 Mejico ta canta pa tur nos Amanan di cas.
10.10 Noticia na Ingles
10.20 La Macorisana E Internacional Supermarkets.
10.40 Continuacion di Amanan di Cas
11.00 Programa dedica na amanan di cas
11.15 Noticia na Ingles
11.25 Regalo Musical
12.00 Melodias Antillanas
12.10 Noticia na Ingles
12.20 Noticia na Papiamento
12.30 Noticia na Ingles
12.45 Capsulas En Orbitas airededor di Mundo Deportivo.
P.M.
01.00 Noticia na Papiamento
01.15 Fiesta Calypso
02.00 Lo De Ayer
02.30 Boleros Romanticos
03.00 Music For Teenagers
04.00 La Esperanza y su Obsequio Musical
04.30 Complaciendo Peticiones
05.00 Noticia na Papiamento
05.15 Programa di Budweizer
05.30 Calypsorama -China Clipper.
05.45 Calendario Antillano
06.00 Kinderuurtje
06.15 Musica Norte Americana
06.30 Noticia na Papiamento
06.45 Variacion Musical
07.00 Felicitaciones y Complaciendo Peticiones.
08.00 Programa pa tur Pacientnan den San Pedro y Lago Hospital
08.15 Cont. di Felicitaciones y Complaciendo Peticiones
08.30 Saludos Reddy Kilowatt (Dial.Diaraz. Diabierna Diasabra).
09.00 Musica Latina.
10.30 Melodias y Romance
12.00 Clausura.

18.00 Dan Bravene
19.00 Trama
19.00 Trama 30
19.30 La Ley del revolver
20.00 El observador Creole
20.45 Pete y Gladys
21.45 Victoria en el mar
21.45 Las enfermeras
22.45 Noticias
23.00 Cine Americano

RADIO VICTORIA

A.M.
06.00 Peticiones
06.15 E Bijbel Habri
06.30 Ultimas Noticias
06.45 Ecos Del Cielo
07.15 Bo Musica Favorito
07.45 El Camino De Victoria
08.00 Canta Leo
08.15 Mundo Femenino
08.30 Ultimas Noticias
08.45 Musica Di Banda
09.00 Noticias Espanol
09.15 Melodias Del Alma

09.30 Morning Melodies
10.00 World News
10.10 The Bible For You
10.15 Through The Bible
10.45 Organ Melodies
11.00 Chapel Of The Air.
11.15 Novela Cristiana
11.30 Melodias di Merdia
P.M.
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.24 Thought For The Day
12.30 World News
12.45 Quiet Time
01.00 Radio Concert Hall
02.00 Reading Room
02.15 Songs Of Zion
02.30 Quiet Hour
02.45 Radio Revival
03.15 World News Headlines
03.20 Ensuenos Musicales
03.45 Luz y Berdad
04.15 Ultimad Noticias
04.30 Musica Di Banda
04.45 Noticias Espanol
05.00 Informacion di Gobierno
05.15 Palabranan di Bida

05.30 Unshackled
06.00 World News
06.15 Haven Of Rest
06.45 Listening Post
07.00 Musical Interlude
07.15 Off The Record
07.30 Back To The Bible
08.00 Musical Gems
08.30 Nederlands Nieuws
08.45 Voor Zijn Glorie
09.00 Klassieke Muziek
10.00 Sign Off.

Indonesia lo exporta cu ba pornan Ulandes

DJAKARTA, 7 aug. - Como protesta contra e apoyo di Inglaterra na federacion di Malasia comerciantenan Indones a dicidi pa en lo futuro exporta nan productonan cu bapornan Ulandes en vez di cu bapornan Ingles. Ademas nan a dicidi pa no laga bapornan Ingles transporta articulonan importa. Inglaterra te awor aki practicamente tabatin monopolio riba e terreno ey.

Pueblo Chines lo yuda N Vietnam

PEKING, 7 aug. - Agresion di Merca contra Vietnam ta nifica agresion contra pueblo Chines y pueblo Chines lo no deleita pa duna pueblo Vietnames yudanza.

Asina un declaracion di gobierno Chines, publica awe ta bisa.

E declaracion a worde publica pa e agencia ofiial di China "Nueva China".

Gobierno Mericano mester stop su provocacionnan contra e repubiica democratica di Vietnam y e violacion di territorio y espacio aereo di Vietnam inmediatamente, sino e mester worde pone responsable pa tur consecuencianan grave, cu esey lo por trece, asina e declaracion ta bisa.

CUMPLEANJOS

Dia 4 di aug. a cumpli anja e gentil caballero Senor Dominico Bermudez, hopi felicitacion ta bini di su estimada esposa Dora, 6 jiunan, Ruben, Tico, Dolfi, Freddy, Erwin, y Orlando, suegra Maria, cunja Filomena, tata rumanan, swa, primo, y primanan y demas famia Bermudez, Tromp, Eikmeyer, Velasquez y di tur su amigonan di Store House

Awe dia 7 di Aug ta celebra su 16 aniversario e simpatica Srta. Maria Theresa Arends, e ta ricibi un cordial felicitacion di su mama, Rosa, ruman Juan, welo Nicolaas, wela Geronima, Margaritha, di Cornelis, omonan Jacobo, Nicasio y Hose, madrina Lucianita, prima y primonan y demas famia Arends y Dirksz.



Pa straño qu ta parse Sophia Loren no sa preocupa cu cabes pa su liña y tur ora ta cla pa come bolo of cualquier dushi.
Despues di a filma e pelicula, "Marriage, Italian Syle," el a participa na un celebracion, comiendo un tayo di bolo.

Monica

E ENTREGADORA DI FLOR

NOVELA

No. 4.

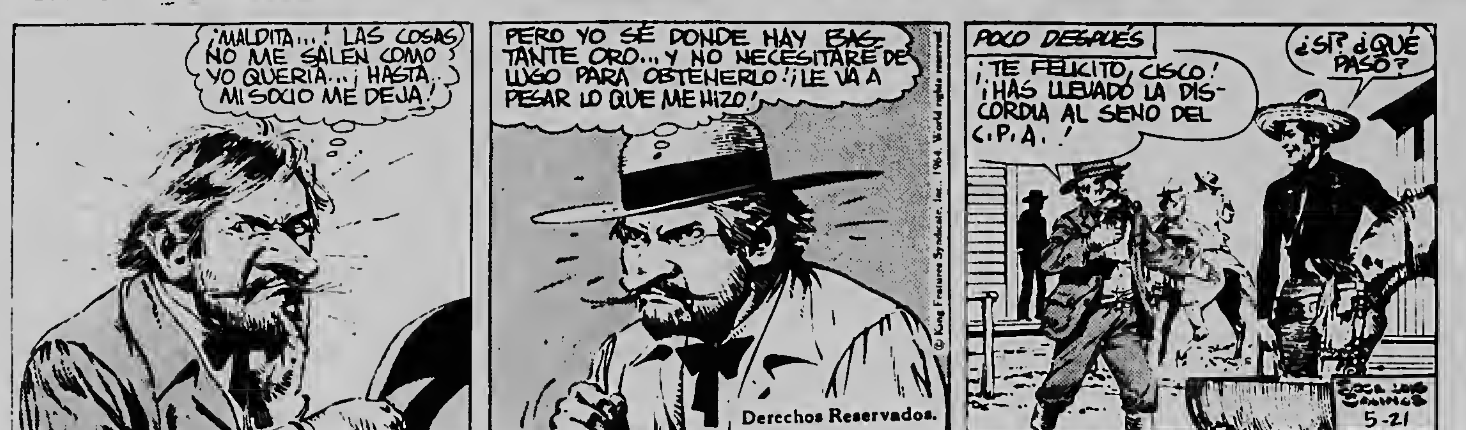
lo preocupa bo mucha. E Conde o ta hacie pa bo". Monika ta trando pa libra su curpa di e branan di Gussi. "Wel, chiklito, bo ta dunami un sunchi como recompensa, pa tur loke mi a duna- ... di come?" E bunita Gussi ta costumbra di triunfa. El a coy Monika tene duro, y prome cu e... a realiza, el a sinti su lipa riba su boca. Hariendo e ta gue los bek. "He, stop e coy co ey. Mira kende tapara na e ...ta ey!" "Wel, kende?" Indiferente Gussi ta bira waak. Pero e a si su trankilidad a termina. ... a spera cualkier hende, pero ..., e homber orgulloso, cu ta kemire cu wowonan menazador. Conde Ildenbach. Permitimi era, cu abo tambe lo participa e fiesta di despedida di nos club. Y ademas aki dies minuut as lo bini e burgemeester y e ro hendenan halto tambe. Permitimi jamabo bo bini den nombre di nos tur y saludabo cordial ente." E palabranan di Gussi ta dal contra e cara sombrio di e Conde. Cuanto tempo caba e Conde ta para den entrada di e club? Kizas el a irrita su mes, pasobra nan no a ripara mesora cu el a jega, y na lugar di esey, Binte ta sinta ta haci locura cu e entregadora di Flor. "Ban mira, bay di akinan," Gussi a bisa Monika, kende ta tembla di spanto. E ta keda mira e Conde, y no tin idea di moef. Atanan atrobe, e wowonan colo gris, cu ta mire na un manera asina stranjo, y e mirada ey ta pone sinti asina stranjo, cu casi e no por moef su curpa mas. "Sali pa caba"! Binte a grite, y sin cu e Conde a ripara el a stoot e mucha muhe. "Permittimi pidibo pa drenta, Sr. Conde?" Pero e invitacion di Gussi no a haci ningun efecto riba e Conde. Esaki a cana bay serca Monika. "Mi a primintibo tata, pa trecebo cas. Bo kier a bay cu mi, por fabor, Srta. Decker? Esaki no ta un pedido, pero un comando". Monika a cuminsa cana mescos cu un popchi cu a haya cuerde. Ya e ta custumbra di obedece y ya awor e no tin su mes boluntad mas. Henter e atardi el a pensa riba e cara sombrio di e Conde. Y awor a jega e momento cu e no por scapa mas fe dje. E tabata tin gana di cuminsa grita, corre bay, pero na lugar di haci esey, el a caya sinta riba e cusinchi moll di e auto di e Conde. E Monika, tur malo bisti, sinta den e auto di e Conde! Y e Conde a bin sinta bandi dje, manera cu ta custumber. "Hibanos na Middenstraat!" el a ordena e Chauffeur. Monika ta hala rosea pisa. Kier meen cu toch nan ta hibe cas. Conde Ildenbach no a papia ningun palabra. Monika ta bira su cara otro banda, pero toch e ta sinti con e Conde ta mire. Riba caya e hendenan ta keda mira e auto di e Conde. "Middenstraat!" E chauffeur a sali y cu un cara trankil el a habri e porta di e auto pa Monika sali. E lo a mira e mantel tur gelappi, cu Monika tin bisti, cu hasta riba Sra. Neugeber su nervio e ta traha? Net Monika kier a baha, ora el a sinti con e Conde a buta su man riba su braza, y Monika a cuminsa sinti su mes desamapara y esaki a pone sinta bek riba su sienta. "Binte ta bo amigo?" Ora cu e Conde a puntre esaki, pa prome biaha Monika a lubida su timides y a keda mire asombra. "Mi no sa. Semper Gussi ta carinjoso cu tur hende. Naturalmente cu e ta gusta ami tambe." "Srta Decker", e stem di e Conde ta zona un poco hees. "Bo tata lo bisabo algo, den mi nomber. Por fabor lagami sa bo contesta mas pronto posibel". El a primi Monika su braza, y despues esaki a baha di e auto. Casi vacilante e ta para dilanti porta di su cas. "Monika" E tata a para loer e, patras di e porta di cas, y ta busca coy kaweta. Cu hopi desorde, el a bira e jabi dos biaha den e slot." Kiko bo ta haci eynan, papa? Mi.... no ta compronde nada mas." Monika ta primi su dedenan contra su sinti. Despues e ta ripara e bunita orquidianan, cu awe tardi tabata den floreria di Sra. Neugeber, y cu ta sobre sali den e cushina miserable. "Di unda e flornan ey a bini?" "E Conde...." "El a bini akinan, aki riba?" "Si Monika, mi jiu, esta un felicidad! E kier casa cu bo, cu bo!" Emociona e tata ta coy su jiu braza y ta sacudie, manera si esaki ta e unico manera pa haya trece na su sinti ki sorto di milager a presenta den nan bida miserable. "Casa......?" Monika ta bisa algun palabra descontinuo, y despues e no sa mas kiko pa pensa, y ta cay abao sin forza......

xxxx

"Ata e cabrito ey. No ta basta lihe pa e bay kaweta!" "Ta basta, Bertel!" E anciana, cu ta bisa esaki, ta laga su handwerk para y ta pone su bril te riba e punta di su nanishi. "Sokete. Sigur ya bo a lubida, kiko tanta Vera a haci pa bo." "No cuminsa abo tambe, tanta Agatha, pasobra boso ta ponemi saca. Semper bosonan ta pidi gratitud pa un asunto evidente. Pakiko mi mester ta agradecido? Si bo kier ta un poco honrado, lo bo haya mes poco razon cu ami. Kizas pasobra mi tata, den su indiferencia of den su odio contra mi mama, a pone e cuido di su jiu homber, den man di su prima Vera von Ildenbach? Pasobra e ta kere tur loke e bise, y e ta permitie pa e insultami, ofendemi y hacimi ridiculo?" E anciana a coy e handwerk tira riba e mesa. El a corre coy su wandelstok pa haya lanta mas lihe possibel di su sienta. "Bandido, mi mester jamabo un biaha mas! Mi mester castigabo un biaha mas fuerte ainda. Ta ki coy loco bo ta pensa den bo cabes? Esaki no ta ningun honor particular pa bo tanta Agatha, loke bo a caba di bisa awor ey. Mihor nos stop di haci reproche. Na unda y ki dia tanta Vera a hacibo ridiculo?" "Pasobra e ta para conta tur hende, con bobo y sin talento mi ta, y cu ta un desgracia grandi pa e Conde von Ildenbach, pa tin manera mi, pa su heredero. Tanta Vera ta un muhe cu no bal nada.

E ta sigui...





BUCHI ROBEZ







Horoscopo personal

ARIES-21 di maart - 20 di april Trata di convence otro personanan cu ta ideanan serio bo tin. Esaki ta un bon dia pa obtene respaldo.

TAURO-21 di april - 21 di mei Spera resultadonan excelente, si Tauro no ta vacila pa ocupa e puesto di otronan ora cu e worde yamá.

GEMINIS-Cuando menos reconoce e meritonan di otro persona. Sea mensahero di bon noticianan lo bo sinti bo mes mihor.

CANCER-22 di juni - 23 di juli-Esaki ta un bon dia pa pone bo cas na orden. Planea un programma enbellecedor pa saca probecho di bo alrededornan.

LEO-24 di juli-23 di augustus-Cumpli cu bo actual obligacionnan sin demora ningun momento. Leo lo worde ascende si e hasi su parti inmediatamente bon.

VIRGO-24 di augustus-23 di september, - E exactitud, hasta e mas minimo detalle, ta loke lo duna Virgo su push mas grandi pa exito e dia aki.

LIBRA-24 di september-23 di october- Hasi un esfuerso pa bo realisa mitar di e consecionnan. Gradicinan y hasi tur bo posible pa nan ta amable cu bo e mainta aki.

ESCORPION-24 di october-22 di november- E reaccion psiquica di Escorpion na e influencianan di leeuw quizas sea excesivamente fuerte. Aprobecha e intuicion.

SAGITARIO-23 di november - 22 di december -Percura di no rechasa e persona cu cual bo pone bo mes den contacto. Bo mihor beneficio quizas lo worde obtene di un desconocí.

CAPRICORNIO-23 di december-20 di januari - No pone tur bo cartanan riba mesa te ora cu e personanan mezcla den asunto a mustra di nan.

ACUARIO-21 di januari - 19 di februari Esaki ta un dia di alta inspiracion pa Acuario cu por scucha atentamente.

PISCIS-20 di februari - 20 di maart -Hasi un esfuerso pa pone bo mes den contacto cu amigu y parientenan cu actualmente ta for di ciudad.
Tin formanan cu cual bo por yuda.